

Manuale di istruzioni

Incubatrice di superficie automatica per 48 uova 64152



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

service@wiltec.info

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15

Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

Indicazioni di sicurezza

Attenzione!

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni operative da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Attenzione!

- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente l'apparecchio. Non utilizzare mai l'unità se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Rispettare la destinazione d'uso dell'apparecchio riportata in questo manuale.
- L'utente è responsabile della sicurezza nell'area di lavoro. Quest'ultima deve essere sempre in ordine e sgombra per ridurre il rischio di incidenti.
- In caso di danni al cavo o alla spina per fattori esterni, non riparare il cavo; sostituirlo con uno nuovo. Questo tipo di lavoro deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.
- La tensione di 230 V indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete esistente.
- Non sollevare, trasportare o fissare mai il dispositivo tramite il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il collegamento elettrico sia situato in un'area protetta da allagamenti e dall'umidità.
- Scollegare sempre la spina di rete quando si desidera eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- Evitare di esporre l'unità a un flusso d'acqua diretto o alla pioggia.
- L'operatore è responsabile del rispetto delle norme locali in materia di sicurezza e installazione. In caso di domande o dubbi, rivolgersi a esperti.
- In caso di guasto dell'apparecchio, i lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Conservare tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per successive consultazioni.

Altre avvertenze importanti!

- La temperatura dell'apparecchio può oscillare per breve tempo durante alcune operazioni (ad es. dopo l'apertura del coperchio, dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica, dopo aver impostato o modificato la temperatura, ecc.). Attendere che la temperatura si stabilizzi nuovamente e osservare il funzionamento dell'apparecchio.
- Aprire il coperchio dell'apparecchio durante l'incubazione solo in caso di emergenza. Non lasciare l'apparecchio spento per troppo tempo durante l'incubazione delle uova per non compromettere lo sviluppo degli embrioni.
- Le istruzioni contenute in questo manuale servono solo a guidare i principianti. Per via delle differenze di temperatura e umidità nei diversi luoghi, la schiusa delle uova richiede anche una certa esperienza e destrezza.

Dati tecnici

Tensione di esercizio (V)	220 (Tensione CA)
Frequenza (Hz)	50–60
Temperatura ambiente (°C)	15–30

Il luogo giusto

Per ottenere buoni risultati, collocare l'incubatrice in una stanza riscaldata. La temperatura della stanza non deve subire forti fluttuazioni. La temperatura ideale dovrebbe essere compresa tra 15 °C e 30 °C. L'umidità della stanza deve essere inferiore al 70 %.

Inoltre, è necessario assicurare all'ambiente una buona ventilazione. Specialmente se sono presenti più incubatrici, è necessario che la stanza sia sufficientemente arieggiata. Un apporto di aria naturale assicura che l'embrione in via di sviluppo riceva sempre ossigeno fresco.

Assicurarsi che l'incubatrice sia posizionata su una superficie piana e che non riceva la luce diretta del sole. Posizionare l'incubatrice su una superficie stabile a circa 50 cm dal pavimento.

Si consiglia di posizionare l'incubatrice lontano da fonti di calore, correnti d'aria e finestre per evitare dannose fluttuazioni di temperatura. Per una maggiore protezione, l'incubatrice deve essere collocata nell'imballaggio di polistirolo fornito.

Informazioni generali sull'incubazione

1. Come devo conservare le uova di pollame prima di metterle nell'incubatrice?

Non si dovrebbero conservare le uova da cova per più di dieci o dodici giorni. Oltre questo lasso di tempo, il tasso di successo della schiusa è molto basso. Conservare le uova a una temperatura fresca (8–15 °C) e a un'umidità relativa del 75 %. Se le uova da cova vi sono state inviate per posta, devono essere conservate per almeno 24 ore prima di essere messe nell'incubatrice.

Importante: le uova devono essere sempre conservate distese e girate a metà del loro asse longitudinale almeno una volta al giorno.

2. Quando è pronta all'uso la mia incubatrice?

L'incubatrice deve funzionare a vuoto senza uova **almeno 24 ore prima dell'uso effettivo**. Se è possibile, far funzionare per una settimana l'incubatrice senza uova. In questo modo, potete controllare che tutti i parametri siano regolabili e che tutto funzioni correttamente. Questo tempo di rodaggio vi permette inoltre di familiarizzare con l'incubatrice e con le relative impostazioni. Allo stesso tempo, la schiusa delle uova non viene compromessa da impostazioni errate. Se il funzionamento a vuoto va a buon fine, procedere con una pulizia accurata dell'incubatrice utilizzando un disinfettante adatto.

Il clima caldo e umido che si crea all'interno dell'incubatrice è un vero e proprio terreno fertile per batteri e funghi. Un'incubatrice non disinfettata ne incoraggerebbe la moltiplicazione e metterebbe a rischio l'intera covata. Pertanto: **disinfettare accuratamente la macchina prima e dopo l'incubazione**.

Tuttavia, è necessario assicurarsi che il disinfettante sia adatto al materiale di cui è composta l'incubatrice. Altrimenti si compromette il processo d'incubazione.

Nota importante sui parametri: In riferimento al termine "temperatura interna" ("internal"), non confondete la "temperatura interna dell'uovo" con la "temperatura interna dell'incubatrice". La temperatura all'interno dell'incubatrice si abbassa e si alza costantemente. La temperatura all'interno dell'uovo è il risultato della media delle fluttuazioni che avvengono all'interno dell'incubatrice. Di seguito, il termine "temperatura interna" si riferisce alla temperatura dell'incubatrice.

3. Che temperatura dovrebbe esserci nella mia incubatrice?

La temperatura necessaria dipende dalla specie incubata. Ogni animale ha le sue esigenze e anche tra i volatili ci sono differenze di temperatura per l'incubazione. Inoltre, la temperatura necessaria varia a seconda del tipo d'incubatrice.

Nell'incubatrice artificiale (nella quale l'incubazione avviene su una superficie piana), la temperatura viene misurata sul bordo superiore dell'uovo. — Ecco una panoramica delle diverse specie di pollame e delle temperature di incubazione necessarie:

Tipo di pollame	Temperatura d'incubazione (°C)
Pollo	37,4–37,6
Anatra	37,4–37,6
Piccione	38,5
Oca	37,6
Quaglia	37,6–37,8

Nota: Gli embrioni sopportano abbastanza bene un lieve calo di temperatura durante il test delle uova. La situazione è diversa a temperature al di sopra del campo di calore consigliato. Queste sono dannose o anche mortali e dovrebbero essere evitate.

4. Il mio termometro è preciso?

I termometri non sono precisi. Mantenere la temperatura costante può essere difficile, anche con buoni termometri. Se si utilizza un'incubatrice di grandi dimensioni per un lungo periodo di tempo, è possibile ottimizzare la temperatura indipendentemente da ciò che il termometro indica.

Dopo la prima incubazione è possibile modificare la temperatura (impostandola più alta o più bassa). Per il pollame: Se la schiusa avviene in una fase precoce, la temperatura deve essere abbassata. Se la schiusa tarda ad avvenire, bisogna aumentare la temperatura.

Come controllare il termometro: prendere nota sul tempo d'incubazione, perché può essere molto utile. Con questo metodo, si acquisisce rapidamente la routine necessaria per effettuare le impostazioni e regolazioni corrette affinché la covata vada a buon fine.

In alternativa, è possibile posizionare un altro termometro nell'incubatrice, in modo da poter vedere le differenze di temperatura e apportare alle impostazioni le modifiche necessarie.

5. Quanto deve essere alta l'umidità dell'aria?

Anche l'umidità necessaria varia a seconda della specie incubata e deve essere cambiata durante il periodo d'incubazione. Informarsi in anticipo sulle condizioni che le uova da cova prescelte richiedono. Di seguito, due esempi:

Uova di gallina:

Giorni 1–18: 50–55 % di umidità nell'aria
A partire dal 19° giorno: 70–75 % di umidità nell'aria

Uova di quaglia:

Giorni 1–14: 55 % di umidità nell'aria
A partire dal 15° giorno: 75 % di umidità nell'aria

Per le uova di pollame, l'umidità si aumenta alla fine del processo d'incubazione per ammorbidire la membrana interna dell'uovo. Senza l'aumento dell'umidità, i pulcini non possono rompere la membrana e di conseguenza il guscio. Tuttavia, l'umidità non deve essere eccessiva in quanto può provocare il soffocamento dei pulcini.

Nota: Controllare l'umidità dell'aria con un igrometro. È quasi impossibile avere per l'umidità la stessa precisione che si ha con il valore di temperatura, soprattutto nel caso delle piccole incubatrici. Cercate semplicemente di mantenere l'umidità nel modo più preciso possibile. Tuttavia, la temperatura resta un criterio decisivo. Anche una piccola deviazione (anche di pochi gradi) può rovinare il processo d'incubazione o portare a un cattivo risultato.

Importante: L'umidità varia a seconda delle stagioni.

Se la schiusa delle uova deve avvenire a gennaio e febbraio, è estremamente difficile mantenere l'umidità al livello desiderato perché l'umidità esterna è molto bassa (a seconda del luogo).

Nei mesi di giugno e luglio, l'umidità esterna è di solito più alta, quindi l'umidità nell'incubatrice è probabilmente superiore a quella desiderata.

6. Quanto dura il periodo d'incubazione?

Tipo di pollame	Tempo d'incubazione (giorni) [Deviazione normale: 1–2]
Pollo	20–21
Anatra	28
Piccione	18
Oca	30
Quaglia	16–18

7. Da quando si inizia a girare e con quale frequenza? Quando si deve smettere di girare?

Questa incubatrice è motorizzata e completamente automatica. Poiché un'incubatrice a motore gira lentamente e in modo continuo, il sistema di rotazione può essere utilizzato fin dal primo giorno. Le uova non vengono scosse eccessivamente. Questo è importante, perché gli embrioni sono ancora molto sensibili nei primi giorni e gli sbalzi sono assolutamente da evitare.

Inoltre, se possibile, l'incubatrice dovrebbe restare chiusa nei primi 3 giorni per creare un clima ideale.

Importante: durante gli ultimi due o tre giorni del processo d'incubazione, le uova non devono essere girate, in quanto il pulcino deve trovare la sua posizione di schiusa, che non deve variare.

8. A cosa bisogna prestare attenzione negli ultimi giorni d'incubazione?

Negli ultimi due o tre giorni prima della schiusa, le uova di pollame non devono essere girate e l'intera incubatrice deve rimanere chiusa. Questo perché è necessario mantenere il clima caldo e umido, soprattutto nelle fasi finali del processo di incubazione, in modo che la membrana dell'uovo si ammorbidisca rendendo possibile la schiusa.

Scollegare il motore di rotazione, rimuovere le uova, posizionare il vassoio di covata sui rulli e le uova sulla griglia. Il tempo di apertura dell'incubatrice deve essere il più breve possibile. Successivamente, spruzzare sulle uova dell'acqua per ammorbidire il guscio. Poi aspettare che i pulcini si schiudano.

9. Cosa succede dopo la schiusa?

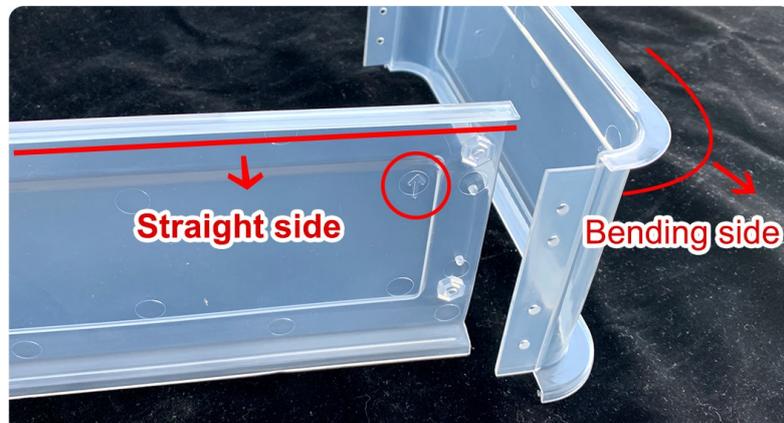
Congratulazioni, i vostri pulcini sono nati! Ora abbiate pazienza e lasciate i pulcini appena nati nell'incubatrice per altre 24 ore. Qui possono recuperare le forze e asciugarsi.

Importante: Rimuovete i contenitori dell'acqua, altrimenti l'umidità è troppo alta per i pulcini e rischiano di affogare. Tuttavia, fate attenzione a eventuali "ritardatari" che hanno bisogno ancora di umidità per la schiusa.

Se l'uovo è stato già beccato dall'interno e i pulcini hanno difficoltà a rompere il guscio, potete aiutarli con estrema cautela. Tuttavia, agite con molto tatto e non abbiate fretta d'intervenire. Spesso la causa è la scorretta umidità che fa asciugare la membrana interna sul pulcino prima che possa uscire dall'uovo. Ragion per cui il pulcino non riesce a girarsi o a liberarsi autonomamente dal guscio.

Nota: Assicurarsi che ci sia aria fresca a sufficienza, altrimenti i giovani animali soffocheranno nel contenitore chiuso. Se la macchina è dotata di un'apertura, questa fornirà l'aria fresca necessaria.

Montaggio



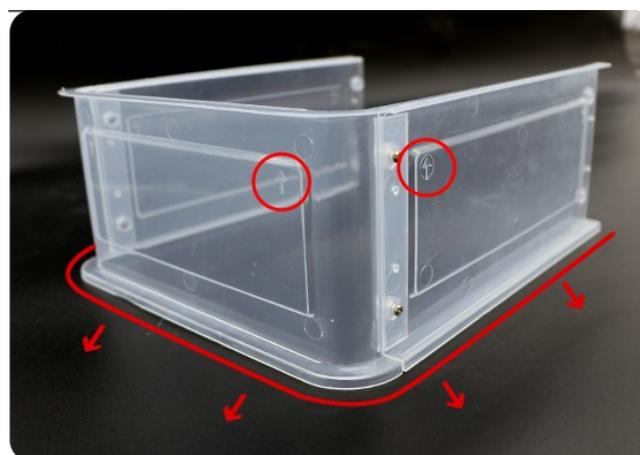
1. Durante l'assemblaggio, il pezzo dritto ("straight side") della parete esterna deve trovarsi all'interno, mentre il pezzo con gli angoli arrotondati ("bending side") è posizionato davanti. Assicurarsi che la freccia (cerchio) sia rivolta verso l'alto e che l'arrotondamento sia rivolto verso l'esterno.



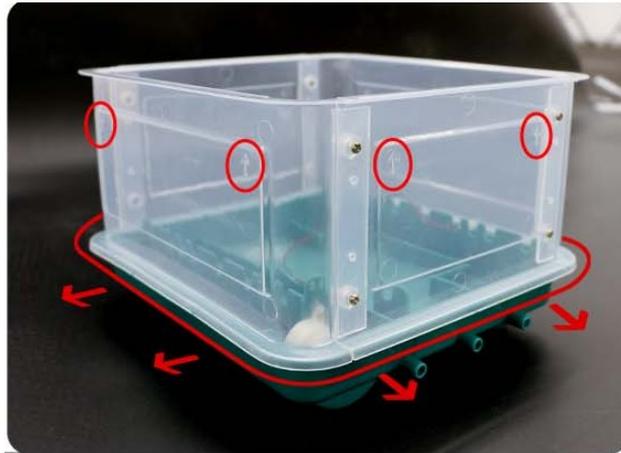
2. Posizionare i fori uno sopra l'altro.

3. Inserire vite.

4. Assicurarsi che tutte le frecce siano rivolte verso l'alto e che il bordo esterno sia rivolto verso l'esterno.



4. Continuare ad assemblare le altre parti laterali come indicato ai punti 1-4.

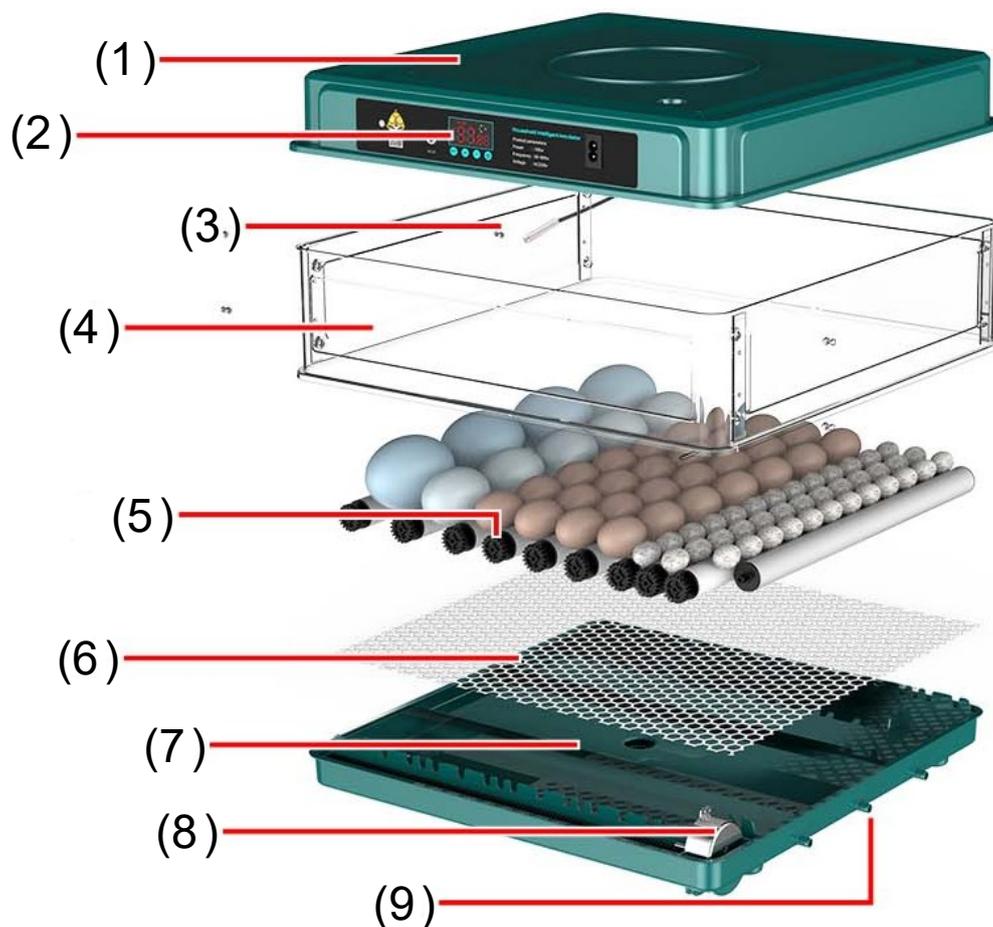


5. Dopo aver assemblato la scatola, posizionarla sul vassoio inferiore bianco. Tutte le frecce devono essere rivolte verso l'alto e i bordi esterni devono essere rivolti verso l'esterno.



6. Posizionare il coperchio sulla scatola.

Componenti principali



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Coperchio con unità di controllo	6	Griglia d'incubazione
2	Unità di controllo	7	Vassoio inferiore
3	Sensore di temperatura	8	Motore girauova
4	Contenitore	9	Apertura per il riempimento dell'acqua
5	Rulli		

N.B.: i componenti principali possono variare a seconda della versione.

Usa dei rulli

È possibile adattare la distanza tra i singoli rulli in base alle dimensioni delle uova utilizzando l'apposito dispositivo di regolazione. Il numero di rulli varia a seconda del modello. L'illustrazione è solo a scopo orientativo e potrebbe differire dal vostro apparecchio.



Motore girauova

All'inizio dell'incubazione, la spina del motore di rotazione deve rimanere inserita per consentire la rotazione automatica delle uova. Negli ultimi tre giorni di incubazione, la spina deve essere staccata, in modo che le uova non vengano più girate.



Uso della griglia d'incubazione

Le uova non devono essere girate negli ultimi tre giorni di incubazione. Scollegare il motore di rotazione, rimuovere le uova, posizionare il vassoio di covata sui rulli e le uova sulla griglia. Successivamente, spruzzare sulle uova dell'acqua per ammorbidire il guscio. Poi aspettare che i pulcini si schiudano.



Montaggio e predisposizione del recipiente dell'acqua



Nº	Denominazione
1	Recipiente dell'acqua
2	Tubo flessibile

Il numero di contenitori d'acqua in dotazione varia a seconda della versione. Le illustrazioni sono solo a scopo orientativo. Durante la fase iniziale dell'incubazione, è sufficiente un solo contenitore d'acqua. Negli ultimi giorni, poco prima della schiusa, è necessario collegare tutti gli umidificatori in dotazione.

Attenzione! Le bottiglie d'acqua mostrate non sono incluse nella fornitura.

Inserire l'estremità del tubo dell'acqua (2) nell'apertura di ingresso dell'acqua del vassoio inferiore. Riempire d'acqua una bottiglia con tappo e avvitare il contenitore dell'acqua (1) sulla bottiglia. Tenere chiusa con un dito l'apertura di uscita del contenitore dell'acqua (1) e girare rapidamente la bottiglia e il contenitore dell'acqua. Collegare quindi il tubo dell'acqua (2) al contenitore (1).

Nota: se il serbatoio dell'acqua è rialzato rispetto all'incubatrice, si rischia di far entrare troppa acqua e di allagare la macchina. Se il serbatoio dell'acqua è più basso rispetto all'incubatrice, l'acqua non può più entrare automaticamente. Assicurarsi quindi che il contenitore dell'acqua e l'incubatrice siano alla stessa altezza.

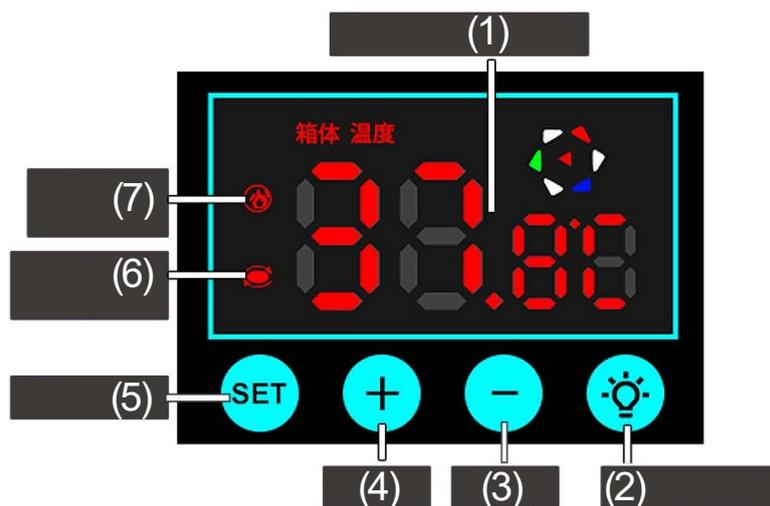
Ventilazione

Il coperchio presenta un'apertura attraverso la quale l'unità viene ventilata e i pulcini ricevono ossigeno.

Pannello di controllo e visualizzazione



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Preso di collegamento CC	3	Preso di collegamento CA
2	Pannello di visualizzazione	4	Lampada di speratura



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Temperatura nell'incubatrice	5	Tasto d'impostazione
2	Tasto lampada di speratura	6	Simbolo rotazione uova
3	Tasto -	7	Indicatore di riscaldamento
4	Tasto +		

- La temperatura impostata in fabbrica è di 37,8 °C. Questa è la temperatura necessaria per l'incubazione delle uova senza ulteriori regolazioni dell'apparecchio.
- Se per l'incubazione è necessaria una temperatura diversa, è necessario impostarla sull'apparecchio. A tal fine, premere il pulsante di impostazione **(5)** – il display della temperatura inizia a lampeggiare. Regolare quindi la temperatura con i pulsanti **+** **(4)** e **-** **(3)**. Premere nuovamente il pulsante di impostazione **(5)** per completare l'impostazione.
- Ripristino delle impostazioni di fabbrica: Premere contemporaneamente il tasto **+** **(4)** e il tasto **-** **(3)** per 8 s. Appare il codice "888"; i valori vengono ripristinati alle impostazioni di fabbrica.
- Premendo una volta il tasto **+** **(4)** si avvia il test della funzione di rotazione.
- La segnalazione termina premendo una volta il tasto **-** **(3)**.

Utilizzo della confezione in polistirolo termoregolante

La temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo dell'incubatrice è compresa tra 15 °C e 30 °C. A queste temperature, l'imballaggio in polistirolo può essere utilizzato se l'incubatrice non diventa troppo calda. Se la temperatura ambiente è troppo bassa e l'unità non raggiunge la temperatura desiderata, è necessario adottare misure di isolamento dal freddo, ad es. chiudendola con un cartone o una coperta.



L'unità deve essere posizionata ad almeno 50 cm dal pavimento, in modo che la temperatura proveniente dal pavimento non influisca su quella interna dell'incubatrice.



Test messa in funzione

1. collegare la spina di rete, accendere l'apparecchio - Assicurarsi che la spina di rete non sia allentata, altrimenti l'apparecchio potrebbe bruciarsi.
2. Prova della funzione di rotazione delle uova - Premere il pulsante **+** sul pannello di controllo per verificare se la barra gira. La rotazione della barra indica che le uova possono essere girate come previsto. L'impostazione di fabbrica prevede una rotazione ogni 120 minuti. Non è necessario premere di nuovo il tasto **+**.
3. Creare le normali condizioni di funzionamento - Mostriamo le normali condizioni di funzionamento utilizzando l'esempio di un uovo di gallina. Una deviazione di 0,1–0,3 °C dalla temperatura preimpostata è normale e innocua. Ad es. se è impostata una temperatura di 37,8 °C, la lettura può essere compresa tra 37,5 °C e 38,1 °C. Se invece la temperatura si discosta di oltre 0,8 °C in più o in meno, viene emesso un avviso. Di norma, la temperatura ambiente deve essere inferiore di 10 °C rispetto alla temperatura impostata, ma non deve superare i 30 °C in nessun caso.
4. Dopo un test di funzionamento di 2 ore, le uova fecondate possono essere inserite quando la temperatura si è normalizzata.

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi ci circonda. Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
52249 Eschweiler (Germania)

Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.